

MEDISANA®

CZ Přístroj pro světelnou terapii LSC

HU LSC Fényterápiás készülék

PL Lampa do fototerapii LSC

TR Işıklı Terapi Cihazı LSC

RU Световой душ LSC



Art. 45210

CE 0197

Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	6
5 Záruka	8

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	9
2 Tudnivalók	12
3 Használat	13
4 Egyéb	14
5 Garancia	16

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	17
2 Warto wiedzieć	20
3 Stosowanie	21
4 Informacje różne	22
5 Gwarancja	24

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	25
2 Bilinmesi gerekenler	28
3 Kullanım	29
4 Çeşitli bilgiler	30
5 Garanti	32

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности ...	33
2 Полезные сведения	36
3 Применение	37
4 Разное	38
5 Гарантия	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé
orientaci otevřenou.*

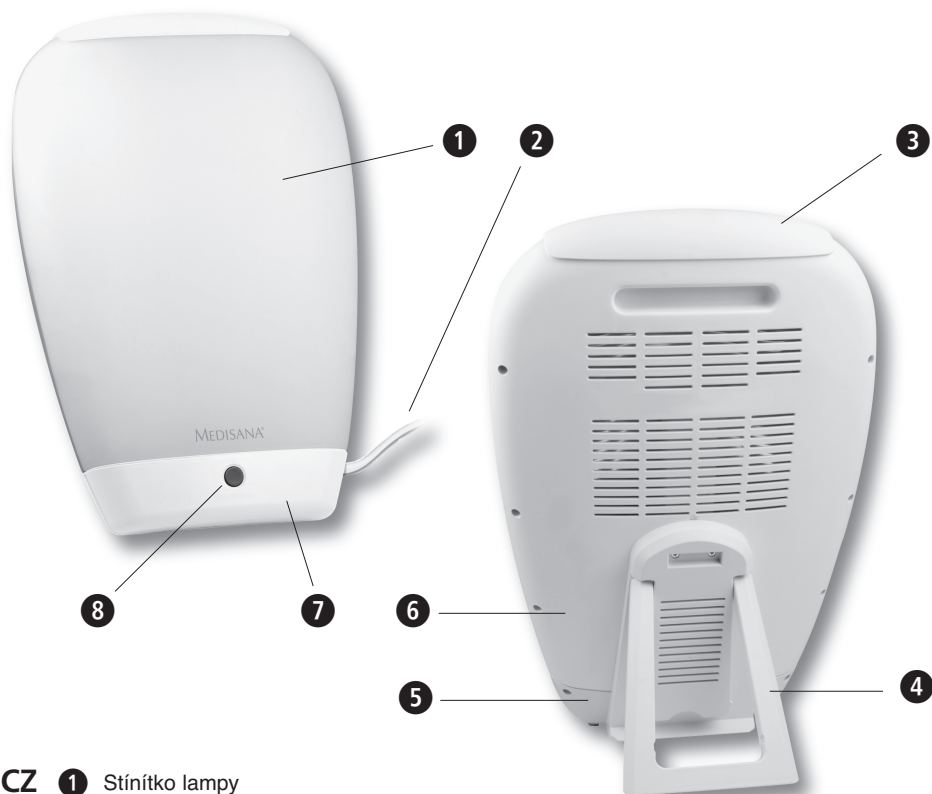
*Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a
gyors tájékozódás érdekében.*

*Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji
zostaw zawsze otwartą.*

*Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu
sayfayı açık bırakınız.*

*Откройте эту страницу и оставьте открытой
для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



- CZ**
- 1 Stínítko lampy
 - 2 Kabel se zástrčkou
 - 3 Horní
 - 4 Stojan
 - 5 Zadní podstavec
 - 6 Zadní část tělesa
 - 7 Přední podstavec
 - 8 Vypínač

- HU**
- ➊ Világítótest
 - ➋ Kábel csatlakozóval
 - ➌ Felső takaróelem
 - ➍ Tartó
 - ➎ Hátsó foglalat
 - ➏ Hátsó burkolatrész
 - ➐ Első foglalat
 - ➑ Be-/kikapcsoló gomb

- PL**
- ➊ Ekran luminescencyjny
 - ➋ Przewód z wtyczką
 - ➌ Górna osłona
 - ➍ Stojak
 - ➎ Tylny cokół
 - ➏ Tylna część obudowy
 - ➐ Przedni cokół
 - ➑ Wyłącznik zasilania

- TR**
- ➊ flüoresan ekran
 - ➋ Fişli kablo
 - ➌ Üst kapak
 - ➍ Ayak
 - ➎ Arka kaide
 - ➏ Arka gövde parçası
 - ➐ Ön kaide
 - ➑ AÇ/KAPAT tuşu

- RU**
- ➊ Флюоресцирующий экран
 - ➋ Кабель со штекером
 - ➌ Верхняя крышка
 - ➍ Подставка
 - ➎ Кабель со штекером
 - ➏ Задняя часть корпуса
 - ➐ Передняя панель
 - ➑ Выключатель



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE !

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

IP20

Ochrana proti vlhkosti IP20



Elektrická třída ochrany: Třída I



Číslo šarže



Výrobce



Datum výroby

Použití v souladu s účelem

- Přístroj pro světelnou terapii **LSC** je určen k aplikaci světelné lázně nebo terapie světlem tak, abyste mohli ošetřit následky sezónní deprese (S.A.D. = seasonal affective disorder), zvané také “zimní splín”.

Kontraindikace

- Před použitím výrobku se poraďte s lékařem, pokud:
 - trpíte nebo jste trpěli těžkými depresemi,
 - jste přecitlivělí na světlo,
 - trpíte oční chorobou,
 - užíváte určitá léčiva, jako jsou např. psychofarmaka nebo preparáty proti malárii nebo
 - máte vysoký krevní tlak.

**Bezpečnostní pokyny*****napájení elektrickým proudem***

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, pokud přístroj správně nefunguje a upadnul nebo pokud došlo k ponoření do vody.
- V případě poškození musíte výrobek zlikvidovat nebo jej nechat opravit v autorizovaném servisu. V případě poruchy neopravujte výrobek vlastními silami, zaniká tím nárok na záruční plnění.
- Zástrčku přírodního kabelu zapojujte do zásuvky pouze pokud je přístroj vypnutý.
- Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte, pokud jste ve vodě. Síťového spínače se vždy dotýkejte jen suchýma rukama.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Chraňte přístroj včetně přírodního kabelu před horkými předměty, otevřeným ohněm a jinými zdroji tepla.
- Přírodní kabel umístěte tak, aby nehrozilo klopýtnutí.
- Po použití přístroje vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky. Nikdy netahejte za přírodní kabel!
- Přístroj nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za napájecí kabel. Kabel neovíjejte kolem přístroje.

prozvláštní osoby

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.

- Po prvním použití se může dostavit únava očí nebo bolest hlavy. Je to obvyklý jev, který brzy přejde. Pokud se tyto symptomy vyskytnou i nadále, poraďte se s lékařem a přestaňte výrobek používat.
- Poraďte se s lékařem v případech, kdy se po použití přístroje dostaví hyperaktivita, vyčerpání, deprese, neklid, poruchy spánku nebo jiné zdravotní potíže. V takovém případě přístroj ihned přestaňte používat.

provozování přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití. V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou výrobek, kabel nebo zástrčka poškozené. Vadný přístroj nebo kabel nesmíte používat.
- V případě poškození musíte výrobek zlikvidovat nebo jej nechat opravit v autorizovaném servisu.
- Výrobek je určen pouze k soukromému nekomerčnímu využití v domácnosti.
- Používejte výrobek pouze v uzavřených místnostech, v žádném případě venku nebo ve vlhkých místnostech.
- Při použití přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, aby se nemohl překotit.
- Výrobek není určen k použití pro osvětlení místností. Nepoužívejte výrobek v místnostech, které nemají vlastní zdroj světla.
- Nedívejte se po delší dobu přímo do stínítka zapnutého přístroje.
- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru. To platí především v případě, že přístroj používají děti.
- Přístroj za provozu a během chladnutí nezakrývejte.
- Po každém použití a při čištění přístroje vypněte vypínačem **8** a odpojte zástrčku ze zásuvky.

údržba a čištění

- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Informujte se u specializovaného prodejce a veškeré opravy (například výměnu přírodního kabelu) nechte provést pouze autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovanými odborníky, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Pokud by se přesto dostala do přístroje kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Po každém použití a při čištění přístroje vypněte vypínačem **8** a odpojte zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Při manipulaci se zářivkami postupujte opatrně. Nebezpečí roztříštění!
- Nedotýkejte se přístroje, zástrčky a kabelu mokřima nebo vlhkými rukama. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Chraňte výrobek před prachem a vlhkostí.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením přístroje pro světelnou terapii **LSC** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti přístroje pro světelnou terapii **LSC** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 přístroj pro světelnou terapii **LSC**
- 2 návody k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbajte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Zvláštnosti přístroje pro světelnou terapii LSC

Velká část obyvatelstva je z důvodu nižší intenzity slunečního záření v zimních měsících postižena symptomy zimní únavy.

Přístroj pro světelnou terapii **LSC** je určen k aplikaci světelné lázně nebo terapie světlem tak, abyste mohli ošetřit následky sezónní deprese (S.A.D. = seasonal affective disorder), zvané také "zimní splín".

Přístroj nabízí vhodnou a účinnou možnost kompenzovat nedostatek světla na podzim a v zimě bez užívání léčiv.

Možnosti použití

Přístroj se používá k mírnění následujících symptomů zimní deprese:

- Únava
- Náladovost
- Nedostatek energie
- Zvýšená spavost
- Potíže s koncentrací
- Nechutenství

Použití: Kdy, jak často a jak dlouho?

Nejúčinnější denní dobou k využití světelné terapie je 6 hodina ranní a 20 hodina večerní. Aplikace může trvat až 2 hodiny denně.

Využívejte světelné terapie tak často, jak budete chtít. Terapie je ovšem neúčinnější, pokud přístroj používáte minimálně pět nebo více po sobě následujících dní.

Jak dlouho má trvat světelná terapie pomocí přístroje **LSC** závisí na tom, jak velká je vzdálenost mezi vámi a přístrojem:

Vzdálenost od stínítka	Max. doba používání
60 cm	cca. 2 hodiny
40 cm	cca. 1 hodinu
20 cm	cca. 30 minut

3 Použití

3.1 Provoz

1. Sklopte stojan **4** umístěný na zadní straně přístroje a postavte přístroj na pevnou rovnou plochu (např. na stůl).
2. Zapojte síťovou zástrčku **2** do zásuvky a zapněte přístroj vypínačem **8**.
3. Posad'te se do vzdálenosti cca. 20 - 60 cm od stínítka **1** před přístroj tak, aby na vás světlo dobře dopadalo. Nemusíte sedět přímo před přístrojem.
4. Doba terapie závisí na vzdálenosti (viz "2.2 Zvláštnosti přístroje pro světelnou terapii LSC").
5. Terapii můžete kdykoliv přerušit nebo ji ukončit. Pokud nejste ve vzdálenosti větší než 60 cm od přístroje, můžete během terapie provádět i jiné činnosti, například můžete číst nebo sledovat televizi.
6. Nedívejte se po delší dobu přímo do stínítka **1** zapnutého přístroje. Stačí, pokud se tímto směrem podíváte pravidelně.
7. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte vypínačem **8** a odpojte zástrčku ze zásuvky.
8. Nechejte přístroj vychladnout min. 15 minut před tím, než jej uklidíte nebo se jej dotknete.

**UPOZORNĚNÍ**

K lepšímu přenášení přístroje používejte vybrání v horní části zadního dílu.

3.2 Výměna zářivek

Životnost zářivek je při průměrném používání cca. 8000 hodin. Pokud některá ze zářivek přestane svítit, musíte ji vyměnit.

Při výměně zářivky musíte celý přístroj rozebrat. Z tohoto důvodu nechejte výměnu provést u specializovaného prodejce, v autorizovaném servisu nebo u kvalifikovaného odborníka tak, aby nedošlo k poškození výrobku.



VAROVÁNÍ

- Použité zářivky likvidujte v souladu s platnými předpisy o odpadech zatěžujících životní prostředí. Informace o likvidaci vám poskytne místní správa nebo váš prodejce.
- Při výměně zářivek musí být přístroj vždy vypnut vypínačem ❸ a zástrčka musí ❹ být vždy odpojena ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Při manipulaci se zářivkami postupujte opatrně. Nebezpečí roztržení!
- Zářivky vždy vyměňujte za výrobky stejného typu. Vždy vyměňujte obě zářivky současně.

4 Různé

4.1 Čištění a péče

- Před čištěním výrobek vždy vypněte vypínačem ❸ a odpojte zástrčku ❹ ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před čištěním nechejte výrobek zcela vychladnout.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, čisticí píský nebo rozpouštědla, nepoužívejte ani drátěnky, ocelovou vlnu nebo hrubé kartáče. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Přístroj čistěte měkkou utěrkou, která nepouští chloupky, jemně navlhčenou ve slabém teplém mýdlovém roztoku. Do přístroje nesmí vniknout voda.
- Výrobek po čištění použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý!
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před nečistotou a vlhkostí.
- Skladujte přístroj na bezpečném a suchém místě, nejlépe v originálním balení.

4.2

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3

Technické údaje

Název a model	: MEDISANA přístroj pro světelnou terapii LSC
Napájení elektrickým proudem	: 230 V~ 50 Hz
Příkon	: caa 72 W
Intenzita svícení	: 10 000 luxů při vzdálenosti 10 cm
Zdroj světla	: 2 x 36 W denní zářivka (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektrická třída ochrany	: Třída I
Ochrana proti vlhkosti	: IP20
Provozní podmínky	: + 5 °C až + 45 °C, Relativní vlhkost vzduchu 30 - 90 %
Skladovací podmínky	: + 5 °C až + 50 °C Relativní vlhkost vzduchu 30 - 90 %
Rozměry	: caa 310 mm x 255 mm x 555 mm
Hmotnost	: caa 2,7 kg
Délka přívodního kabelu	: caa 1,8 m
Č. výrobku	: 45210
Kód EAN	: 40 15588 45210 9

Elektromagnetická kompatibilita:

Přístroj odpovídá požadavkům normy EN 60601-1-2 na elektromagnetickou kompatibilitu. Podrobnosti o těchto měřených datech získáte od společnosti **MEDISANA**.

CE0197

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (zářivka apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Taishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Německo



CARLA Srl • Zone Artisanale • F-67570 La Clauquette • France

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezeléssel. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

IP20

Nedvesség elleni védelem: IP20



Elektromos védelmi osztály: 1. osztály



LOT szám



Gyártó



Gyártási időpont

Rendeltetésszerű használat

- Az **LSC** fényterápiás készülék fényfürdő, ill. fényterápiás kezelésekre alkalmas, a szezonális depresszió (S.A.D. = seasonal affective disorder), más néven "téli depresszió" leküzdésére.

Nem javasolt használat

- Használat előtt konzultáljon orvosával, ha
 - súlyos depresszióban szenved/szenvedett,
 - fényérzékenysége van,
 - valamilyen szembetegségben szenved,
 - bizonyos gyógyszereket szed, mint pl.: pszichiátriai gyógyszerek és malária elleni gyógyszerek vagy
 - magas a vérnyomása.

**Biztonsági útmutatások****az áramellátáshoz**

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Ne használja a készüléket, ha az, a kábel vagy a csatlakozó sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul, valamint ha vízbe vagy leesett.
- Ha sérülést észlel, akkor a készüléket ki kell dobni, vagy egy engedélyezett szervizben kell megjavíttatni. Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ezáltal mindennemű garancia érvényét veszti.
- Csak akkor dugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg azt.
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy a készülék ne eshessen le.
- Használat után kapcsolja ki a készülék minden funkcióját és húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzattól.
- A készülék elektromos hálózatról való leválasztásához mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól. A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza!
- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és ne hagyja, hogy a kábel becsípdjön. Ne tekerje a kábelt a készülék köré.

meghatározott személyekre vonatkozóan

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.

- Az első használat során szemfáradtság, vagy fejfájás jelentkezhet. Ez normális, és rövid idő alatt elmúlik. Ha a továbbiakban is jelentkeznek ezek a tünetek, akkor egyeztessen orvosával és hagyjon fel a készülék használatával.
- Egyeztessen orvosával, ha a készülék használata hiperaktivitást, fáradtságot, depressziót, nyugtalanságot, alvási zavarokat vagy egyéb egészségügyi panaszokat okoz. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát.

a készülék

- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia megszűnik.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó sérülésmentes-e. Sérült készüléket vagy kábelt nem szabad üzembe helyezni.
- Ha sérülést észlel, akkor a készüléket ki kell dobni, vagy egy engedélyezett szervizben kell megjavíttatni.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas és nem használható iparszerűen.
- Csak zárt helyiségben használja a készüléket, sohasem a szabadban vagy nedves helyiségekben.
- Használat céljából állítsa a készüléket szilárd és sík felületre úgy, hogy ne billenhessen el.
- A készülék nem a helyiség megvilágítására szolgál. Ne használja olyan helyiségekben, amelyek nem rendelkeznek saját fényforrással.
- Ne nézzen hosszabb időn keresztül közvetlenül a bekapcsolt világítótestre.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Ez különösen fontos, ha gyermekeknél alkalmazza.
- Üzem közben és a lehűlési idő alatt ne takarja le a készüléket.
- A készüléket minden használat után kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **8**, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Érdeklődjön a szakterekedésben, és a veszélyeztetések elkerülése érdekében csak hivatalos szakszervizzel vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztesse javításokat (pl. a hálózati kábel cseréjét).
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket minden használat után kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **8**, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ez áramütéshez vezethet!
- Legyen óvatos a fénycsövek használatakor. Törésveszély!
- Ne érintse meg a készüléket, a csatlakozót és a kábelt nedves vagy vizes kézzel. Ez áramütéshez vezethet!
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek. Védje a készüléket a portól és a nedvességtől.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret.

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **LSC** fényterápiás készülék a **MEDISANA** cég minőségi terméke. A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA LSC** fényterápiás készülék hosszantartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA LSC** fényterápiás készülék
- 2 használati útmutató

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Az LSC fényterápiás készülék tulajdonságai

A népesség jelentős részét érinti a kis mennyiségű téli napsugárzás okozta téli fáradtság.

Az **LSC** fényterápiás készülék fényfürdő, ill. fényterápiás kezelésekre alkalmas, a szezonális depresszió (S.A.D. = seasonal affective disorder), más néven "téli depresszió" leküzdésére.

Megfelelő és hatásos megoldást nyújt az őszi-téli fényhiány gyógyszermentes kiegyenlítésére.

Használati lehetőségek

A készüléket a téli depresszió következő tüneteinek enyhítésére lehet használni:

- fáradtság
- hangulatingadozás
- energiahány
- megnövekedett alvásigény
- csökkent koncentrációs képesség
- étvágytalanság

Használat: mikor, milyen gyakran és milyen hosszán?

A leghatékonyabb időszak a fényterápiás készülék használatára reggel 6 és este 8 óra között van. A használat naponta akár 2 óra hosszú is lehet.

Olyan gyakran használhatja a fényterápiás készüléket, amilyen gyakran csak szeretné. A kezelés azonban akkor a leghatásosabb, ha a készüléket legalább öt vagy több egymást követő napon használja.

Az, hogy milyen hosszú egy kezelés az **LSC** fényterápiás készülékkel, attól függ, hogy mekkora a távolság Ön és a készülék között:

<i>Távolság a készüléktől</i>	<i>Max. használati idő</i>
60 cm	kb. 2 óra
40 cm	kb. 1 óra
20 cm	kb. 30 perc

3 Használat

3.1 Üzemeltetés

- Hajtsa le a készülék hátulján lévő lábat **4**, és állítsa a készüléket stabil, sík felületre (pl. egy asztalra).
- Dugja be a hálózati csatlakozót **2** egy csatlakozóaljzatba, és kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal **8**.
- Üljön a készülék elé, kb. 20 - 60 cm-es távolságra a világítótesttől **1**, hogy a fény jól körülzárhassa. Nem kell szemben ülni a készülékkel.
- A kezelés időtartama a távolságtól függ (lásd "2.2 Az LSC fényterápiás készülék tulajdonságai").
- Bármikor megszakíthatja, vagy folytathatja a kezelést. Amennyiben nem ül 60 cm-nél távolabb a fényterápiás készüléktől, úgy mással is foglalkozhat kezelés közben, például olvashat vagy tévét nézhet.
- Ne nézzen hosszabb időn keresztül közvetlenül a bekapcsolt világítótestre **1**. Elég, ha rendszeresen a lámpa irányába pillant.
- A készüléket mindig a be-/kikapcsoló gombbal **8** kapcsolja ki, valamint húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól, ha nem használja a készüléket.
- A készüléket legalább 15 percen keresztül hagyja lehűlni mielőtt elpakolná vagy megérintené.



MEGJEGYZÉS

A készülék szállításához használja a hátoldal felső részén található fogantyút.

3.2 Fénycsövek cseréje

A fénycsövek élettartama átlagos használat esetén kb. 8000 óra. Ha kiég az egyik fénycső, akkor ki kell cserélni.

A fénycső cseréjéhez teljesen szét kell szerelni a készüléket. A cserét szakkereskedőjével, engedélyezett szervizben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztesse el a készülék károsodását elkerülendő.



FIGYELMEZTETÉS

- **A használt fénycsöveket a környezetszennyező hulladékokra vonatkozó hatályos előírások szerint kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatban forduljon a községi hatósághoz vagy a kereskedőhöz.**
- **A fénycsövek cseréjéhez ki kell kapcsolni a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal **8**, és mindig ki kell húzni a hálózati csatlakozót **5** a csatlakozóaljzattól is. Fennáll az áramütés veszélye!**
- **Legyen óvatos a fénycsövek használatakor. Törésveszély!**
- **A fénycsöveket mindig azonos típusú fénycsövekre kell cserélni. Mindig ki kell cserélni mindkét csövet.**

4 Egyéb

4.1 Tisztítás és ápolás

- A készüléket tisztításhoz kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **8**, és húzza ki a hálózati csatlakozót **5** is a csatlakozóaljzattól. Ez áramütéshez vezethet!
- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- A készülék tisztításához ne használjon agresszív tisztító-, súroló- vagy oldószereket, valamint tisztítószivacsot, acélszálas súrolót vagy erős keféket. Ezek megsérthetik a készülék felületeit.
- A készüléket puha, szőszmentes kendővel tisztítsa, amelyet szükség esetén lágy szappanlúggal enyhén benedvesítve, majd jól kicsavarva használhat. A készülékbe nem kerülhet víz.
- A készüléket tisztítás után csak akkor használja újra, ha már teljesen megszáradt.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsugárzásnak, óvja a készüléket a szennyeződésektől és a nedvességtől.
- A készüléket biztonságos, száraz helyen tárolja lehetőleg az eredeti csomagolásában.

4.2

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3

Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA LSC fényterápiás készülék
Áramellátás	: 230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	: kb. 72 W
Fényerősség	: 10 000 Lux 10 cm-en
Világítás	: 2 x 36 W-os fénycső (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektromos védelmi osztály	: 1. osztály
Nedvesség elleni védetség	: IP20
Üzemi körülmények	: + 5 °C ... + 45 °C, 30 - 90 % relatív légnedvesség
Tárolási feltételek	: + 5 °C ... + 50 °C 30 - 90 % relatív légnedvesség
Méretek	: kb. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Súly	: kb. 2,7 kg
Hálózati kábel hossza	: kb. 1,8 m
Cikkszám	: 45210
EAN kód	: 40 15588 45210 9

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelel az EN 60601-1-2 (elektromágneses összeférhetőség) szabvány követelményeinek.

Az ezen mérési adatokkal kapcsolatos további információért forduljon a **MEDISANA**-hoz.

C€0197

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok (fénycső stb.).
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Németország



CARLA Srl • Zone Artisanale • F-67570 La Claquette • France

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

IP20

Ochrona przed wilgocią IP20



Klasa ochrony elektrycznej: Klasa I



Numer LOT



Wytwórca



Data produkcji

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Lampa do fototerapii **LSC** jest przeznaczona do zastosowania podczas kąpieli świetlnych lub w fototerapii jako urządzenie wspomagające leczenie depresji sezonowych (S.A.D. = seasonal affective disorder) zwanych również zimowym bluesem.

Przeciwwskazania

- Przed korzystaniem z urządzenia skonsultuj się z lekarzem, jeśli:
 - cierpisz lub cierpiełeś na ciężką depresję,
 - wykazujesz nadwrażliwość na światło,
 - cierpisz na chorobę oczu,
 - przyjmujesz określone leki, np. leki psychotropowe lub preparaty przeciwmalaryczne bądź
 - chorujesz na nadciśnienie tętnicze.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa*****zasilanie energią elektryczną***

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo lub dostało się do wody bądź spadło z pewnej wysokości.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zutilizuj urządzenie lub przekaż do naprawy autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia, gdyż prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Podłączaj wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie chwytaj za wtyczkę sieciową, gdy znajdujesz się w wodzie. Dotykaj jej tylko suchymi rękami.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Chroń urządzenie w tym przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, otwartym ogniem i innymi źródłami ciepła.
- Poprowadź przewód zasilający tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia się o niego.
- Po użyciu wyłącz wszystkie funkcje urządzenia i wyciągnij wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać urządzenia za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.

szczególne przypadki

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.

- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Po pierwszym zastosowaniu mogą wystąpić bóle głowy lub zmęczenie. Są to normalne dolegliwości, która szybko mijają. Jeśli jednak będą się utrzymywały przez dłuższy czas, skontaktuj się z lekarzem i zaprzestań korzystania z urządzenia.
- Skonsultuj się z lekarzem, jeśli korzystanie z urządzenia powoduje u Ciebie hiperaktywność, wyczerpanie, depresję, niepokój, zaburzenia snu lub inne dolegliwości zdrowotne. Natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia.

użytkowanie urządzenia

- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie, przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia bądź urządzenia, które ma uszkodzony przewód.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zutilizuj urządzenie lub przekaż do naprawy autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego.
- Używaj urządzenia tylko w zamkniętych pomieszczeniach, w żadnym w wypadku nie na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach.
- Ustaw urządzenie na stabilnym i równym podłożu, aby zapobiec przewróceniu.
- Urządzenie nie służy jako oświetlenie pomieszczeń. Nie używaj go w pomieszczeniach, które nie posiadają odrębnego źródła światła.
- Nie spoglądaj przez dłuższy czas bezpośrednio na włączony ekran luminescencyjny.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Szczególnie wówczas, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Nie przykrywaj urządzenia w trakcie jego pracy i w czasie chłodzenia.
- Po każdym użyciu i przed czyszczeniem wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania 8 i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.

konserwacja i czyszczenie

- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiłeś urządzenie, i zleć naprawę, taką jak np. wymiana kabla sieciowego, tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu bądź odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeżeli jednak do wnętrza urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Po każdym użyciu i przed czyszczeniem wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania 8 i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Postępuj ostrożnie ze świetłówkami. Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami!
- Nie dotykaj urządzenia, wtyczki i przewodu mokrymi lub wilgotnymi rękami. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur. Chroń je przed kurzem i wilgocią.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących.

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Lampa do fototerapii **LSC** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania **lampy do fototerapii LSC firmy MEDISANA** zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i pielęgnacji.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** lampa do fototerapii **LSC**
- 2 instrukcje obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2

Charakterystyka lampy do fototerapii LSC

Bardzo wiele osób skarży się na objawy zmęczenia zimowego będących skutkiem małego nasłonecznienia w okresie zimy.

Lampa do fototerapii **LSC** jest przeznaczona do zastosowania podczas kąpieli świetlnych lub w fototerapii jako urządzenie wspomagające leczenie depresji sezonowych (S.A.D. = seasonal affective disorder) zwanych również zimowym bluesem.

Jest skutecznym środkiem, który pozwala na wyrównanie braków światła jesienią i zimą bez konieczności przyjmowania medykamentów.

Możliwości zastosowania

Urządzenie służy do zwalczania następujących objawów depresji zimowej:

- zmęczenie,
- zmiany nastroju,
- brak energii,
- zwiększona senność,
- brak koncentracji,
- brak apetytu.

Stosowanie: kiedy, jak często i jak długo?

Korzystanie z lampy do fototerapii jest najbardziej efektywne pomiędzy godziną 6 rano a godziną 20 wieczorem i może trwać maksymalnie 2 godziny dziennie.

Lampę można stosować dowolnie często. Jednakże jej działanie przynosi najlepsze efekty w przypadku zastosowania przez co najmniej pięć następujących po sobie dni.

Czas korzystania z lampy do fototerapii **LSC** zależy od odległości pomiędzy użytkownikiem a urządzeniem:

Odległość od ekranu luminescencyjnego	maks. czas stosowania
60 cm	ok. 2 godz.
40 cm	ok. 1 godz.
20 cm	ok. 30 min.

3 Stosowanie**3.1
Funkcjonowanie**

1. Złóż stojak znajdujący się na tylnej ścianie urządzenia **4** i postaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni (np. na stole).
2. Włóż wtyczkę sieciową **2** do gniazdka wtykowego i włącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **8**.
3. Ustaw się przed urządzeniem w odległości ok. 20 - 60 cm od ekranu luminescencyjnego **1** – tak, aby znaleźć się w odpowiednim zasięgu światła. Nie musisz siedzieć przodem do urządzenia.
4. Czas działania zależy od odległości od lampy (por. „2.2 Charakterystyka lampy do fototerapii LSC”).
5. Korzystanie z urządzenia można w każdej chwili przerwać w ogóle lub na jakiś czas. W przypadku odległości od lampy nie większej niż 60 cm podczas użytkowania można wykonywać inne czynności, np. czytać lub oglądać telewizję.
6. Nie spoglądaj przez dłuższy czas bezpośrednio na włączony ekran luminescencyjny **1**. Wystarczy, jeśli będziesz spoglądał w jego kierunku co jakiś czas.
7. Jeśli urządzenie nie jest używane, wyłączaj je zawsze za pomocą wyłącznika zasilania **8** i wyciągaj wtyczkę sieciową z gniazdka wtykowego.
8. Pozostaw urządzenie do przestygnięcia na co najmniej 15 minut. Dopiero po tym czasie będziesz mógł je dotknąć lub odstawić w inne miejsce.

**WSKAZÓWKA**

W celu przetransportowania urządzenia korzystaj z wgnięcia służącego do chwytania, której znajduje się w górnej części, z tyłu urządzenia.

3.2 Wymiana światłówek

Trwałość światłówek przy zwykłym użytkowaniu wynosi ok. 8000 godzin. Jeśli światówka nie świeci, należy ją wymienić.

W celu wymiany światłówek należy całkowicie rozłożyć urządzenie na części. Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, zleć wymianę w sklepie, w autoryzowanym punkcie serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.



OSTRZEŻENIE

- Zużyte światłówki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów szkodliwych dla środowiska. W kwestii utylizacji zwróć się do pracownika urzędu komunalnego lub do pracownika sklepu, w którym zakupiłeś urządzenie.
- Przed wymianą światłówek należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania ⑧ i wyciągnąć wtyczkę sieciową ⑤ z gniazdka wtykowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Postępuj ostrożnie ze światłówkami. Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami!
- Zużyte światłówki zawsze należy zastępować światłówkami tego samego typu. Obie światłówki należy zastąpić jednocześnie.

4 Informacje różne

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Zanim rozpoczniesz czyszczenie wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania ⑧ i wyjmij wtyczkę sieciową ⑤ z gniazdka wtykowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Odczekaj chwilę, aż całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Do czyszczenia nie używaj agresywnych środków do czyszczących i szorujących, rozpuszczalników, padów do czyszczenia, wełny stalowej lub twardych szczotek. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Urządzenie należy czyścić miękką, bezkłaczkową ściereczką, w razie potrzeby lekko zwilżoną łagodnym, ciepłym roztworem mydła i dobrze wykręconą. Chroń urządzenie przed wniknięciem wody.
- Jeśli urządzenie było wcześniej czyszczone, używaj go dopiero po całkowitym wyschnięciu!
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, chroń je przed zanieczyszczeniami i wilgocią.
- Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

4.2

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3

Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA Lampa do fototerapii LSC
Zasilanie energią elektryczną	: 230 V~ 50 Hz
Pobór mocy	: ok. 72 W
Natężenie oświetlenia	: 10 000 lux przy 10 cm
Źródło światła	: Świetlówki o świetle dziennym 2 x 36 W (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Klasa ochrony elektrycznej	: Klasa I
Ochrona przed wilgocią	: IP20
Warunki pracy	: od + 5 °C do + 45 °C, 30 - 90 % względnej wilgotności powietrza
Warunki składowania	: od + 5 °C do + 50 °C 30 - 90 % względnej wilgotności powietrza
Wymiary	: ok. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Ciężar	: ok. 2,7 kg
Długość przewodu zasilającego	: ok. 1,8 m
Nr artykułu	: 45210
Kod EAN	: 40 15588 45210 9

Kompatybilność elektromagnetyczna:

Urządzenie spełnia wymogi normy EN 60601-1-2 dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Szczegółowe informacje dotyczące tych danych pomiarowych można uzyskać w firmie **MEDISANA**.

C€0197

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu (światłówki itd.).
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Taishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Niemcy



CARLA Sarl • Zone Artisanale • F-67570 La Claquette • France

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. **Açıklama** Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

IP20

Neme karşı korunma IP20



Elektriksel koruma sınıfı: Sınıf I



LOT numarası



Fabrikatör



Üretim tarihi

Amacına uygun kullanım

- Işıklı Terapi Cihazı **LSC**, mevsimsel depresyonlara (S.A.D. = seasonal affective disorder) karşı ışık banyosu veya ışık terapisi uygulaması için öngörülmüştür.

Kontrendikasyonlar

- Aşağıdaki durumlarda kullanmaya başlamadan önce doktorunuza danışınız:
 - ağır depresyon geçiriyorsanız veya daha önce geçirdiyseniz,
 - ışığa karşı çok hassassanız,
 - bir göz hastalığından şikayetiniz varsa,
 - belirli ilaçlar alıyorsanız, örn. psikotrop ilaçlar veya malarya ilaçları veya
 - yüksek tansiyondan şikayet ediyorsanız.

**Güvenlik bilgileri*****güç kaynağı hakkında***

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Elektik kablosu veya fişi hasarlı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız.
- Bir hasar tespit edildiğinde, bu cihaz uygun atık toplama yerine verilmeli veya yetkili bir servis tarafından tamir edilmelidir. Arızalı cihazları kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Su içinde iken şebeke fişine dokunmayınız ve fişe dokunduğunuzda ellerinizin daima kuru olmasına dikkat ediniz.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Cihazı ve şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden, açık ateşten ve diğer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Şebeke kablosunu ayağa takılıp düşme tehlikesi olmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonlarını kapatın ve cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için, daima şebeke fişini prizden çıkartın. Kesinlikle şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz!
- Cihazı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayınız. Kabloyu cihaza sarmayınız.

özel kişiler için

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.

- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- İlk uygulama sonrası yorgunluk veya baş ağrıları hissedebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve kısa zamanda geçer. Bu belirtiler devam ederse, cihazı artık kullanmayın ve bir doktora danışın.
- Cihazın kullanılması sonucu hiperaktiflik, yorgunluk, depresyon, telaşlanma, uykusuzluk veya başka sağlıkla ilgili şikayetleriniz varsa, doktorunuza danışınız. Bu durumda cihazı artık kullanmayınız.

cihazın işletimiyle ilgili

- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Her kullanım öncesi cihazın, kablusunun veya fişinin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Kabloda veya cihazda hasar varsa, cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Bir hasar tespit edildiğinde, bu cihaz uygun atık toplama yerine verilmeli veya yetkili bir servis tarafından tamir edilmelidir.
- Bu cihaz, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçla kullanılamaz.
- Cihazı sadece kapalı mekanlarda kullanın, dış mekanlarda veya nemli alanlarda kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Cihazı kullanırken, devrilmemesi için sabit ve düz bir yere yerleştiriniz.c
- Bu cihaz oda aydınlatılması için kullanılmamalıdır. Aydınlatması olmayan mekanlarda kullanmayınız.
- Açık olan flüoresan ekrana uzun bir süre doğrudan bakmayınız.
- Çalışmakta olan bir cihazı denetimsiz bırakmayın. Bu durum özellikle, çocuklar tarafından kullanıldığında önemlidir.
- Çalışan veya soğumaya bırakılan bir cihazın üzerini örtmeyiniz.
- Cihazı her kullanım sonrası AÇ/KAPAT tuşu **8** ile kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.

bakım ve temizlik için

- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Uzman satıcınıza danışın ve tehlikeleri önlemek için şebeke kablosu değiştirme gibi onarımları sadece yetkili servislere veya kalifiye personele yaptırın.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı her kullanım sonrası AÇ/KAPAT tuşu **8** ile kapatın ve şebeke fişini prizden çekin. Elektrik şoku tehlikesi mevcuttur!
- Flüoresan lambaları kullanırken veya taşıırken çok dikkatli olunmalıdır. Kırılma tehlikesi!
- Cihaza, fişine ve kablosuna ıslak veya nemli elle dokunmayınız. Elektrik şoku tehlikesi mevcuttur!
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına veya yüksek sıcaklıklar maruz bırakmayın. Toza ve neme karşı koruyunuz.
- Sert temizlik maddeleri kullanmayın.

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Işıklı Terapi Cihazı **LSC** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Işıklı Terapi Cihazı **LSC**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1**Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Işıklı Terapi Cihazı **LSC**
- 2 Kullanım Kılavuzu

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2**Işıklı Terapi Cihazı LSC'nin özellikleri**

İnsanların çoğu, kış aylarındaki güneş ışınımının düşük olmasından dolayı yorgunluk belirtilerinden şikayet etmektedir.

Işıklı Terapi Cihazı **LSC**, mevsimsel depresyonlara (S.A.D. = seasonal affective disorder) karşı ışık banyosu veya ışık terapisi uygulaması için öngörülmüştür.

Kış ve sonbaharda ilaç kullanmadan ışık eksikliğini dengelemek için uygun ve etkin bir önlemdir.

Uygulama olanakları

Bu cihazın etki ettiği kış depresyonu ve rahatsızlık belirtileri:

- Yorgunluk
- Ruhsal değişim
- Enerji yetersizliği
- Yüksek uyku gereksinimi
- Konsantrasyon eksikliği
- İştahsızlık

Kullanım: ne zaman, kaç defa ve ne kadar?

Işıklı terapinin kullanılması önerilen en etkin zaman sabah saat 6 ile akşam saat 20 arasındadır. Uygulama günde 2 saat kadar sürebilir.

Işıklı terapiyi istediğiniz sıklıkta kullanabilirsiniz. Tedavinin etkisi en fazla, cihazı arka arkaya beş veya daha fazla gün kullandıktan sonra hissedilir.

Tek bir ışıkla terapi cihazı **LSC** uygulamasının ne kadar süreceği, cihaz ile aranızda olan mesafeye bağlıdır:

<i>Kapağa olan mesafe</i>	<i>maks. uygulama süresi</i>
60 cm	yakl. 2 saat
40 cm	yakl. 1 saat
20 cm	yakl. 30 dakika

3 Kullanım

3.1 Çalıştırma

1. Cihazın arkasında bulunan standı **4** katlayın ve cihazı stabil, düz bir yüzeye (örn. masa) yerleştirin.
2. Şebeke fişini **2** bir prize takın ve cihazı AÇ/KAPAT tuşu **8** ile açınız.
3. Cihazın önüne, flüoresan ekrandan **1** yaklaşık 20 - 60 cm mesafede, ışığı iyi alabilen bir yere oturun. Yüzünüzü cihaza tam önden gelecek şekilde oturmanız gerekmez.
4. Uygulama süresi mesafeye bağlıdır (bkz. "2.2 Işıklı Terapi Cihazı LBS'nin özellikleri").
5. Uygulamayı her zaman yarıda bırakabilir veya tamamen son verebilirsiniz. Işıklı terapi cihazından 60 cm'den daha uzak bir mesafede değilseniz, uygulama esnasında başka şeylerle meşgul olabilirsiniz, örneğin kitap okuyabilir veya televizyon izleyebilirsiniz.
6. Açık olan flüoresan ekrana **1** uzun bir süre doğrudan bakmayınız. Arada sırada o yöne bakmanız yeterlidir.
7. Cihazı daima AÇ/KAPAT tuşu **8** ile kapatın ve cihazı kullanmıyorsanız, fişini prizden çekin.
8. Cihaza dokunmadan veya kaldırmadan önce, yakl. 15 dakika soğumasını bekleyin.

**UYARI**

Cihazı rahat bir şekilde taşıyabilmek için, ara üst tarafında bulunan çukur tutamağı kullanın.

3.2 Flüoresan lambaların değiştirilmesi

Flüoresan lambaların ömürleri ortalama bir kullanımda yaklaşık 8000 saattir. Bozulan bir lamba değiştirilmelidir. Flüoresan lambanın değiştirilebilmesi için, cihazın tamamen dağıtılması gerekir. Cihazda hasar oluşmaması için, lambayı satın aldığınız yerde, yetkili bir servis merkezinde veya usta personele değiştirtiniz.



DİKKAT

- Kullanılmış flüoresan lambalar çevreye zararlı atıklar için geçerli talimatlara uygun olarak atık toplama yerlerine verilmelidir. Atık toplama ile ilgili sorularınız varsa, yerel makamlara veya satıcınıza danışınız.
- Flüoresan lambaların değiştirilmesi için, cihaz daima AÇ/KAPAT tuşu 8 ile kapatılmalı ve daima şebeke fişi 5 prizden çekilmelidir. Elektrik şoku tehlikesi mevcuttur!
- Flüoresan lambaları kullanırken veya taşırken çok dikkatli olunmalıdır. Kırılma tehlikesi!
- Flüoresan lambalar daima aynı tip lambalarla değiştirilmelidir. Her iki lamba da daima aynı zamanda değiştirilmelidir.

4 Çeşitli bilgiler

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemek için daima, önce AÇ/KAPAT tuşu 8 ile kapatın ve şebeke fişini 5 prizden çekin. Elektrik şoku tehlikesi mevcuttur!
- Cihazı temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle sert deterjanlar, aşındırıcı maddeler veya solventler ile temizlik pedleri, çelik yün veya sert fırçalar kullanmayın. Cihazın yüzeyine zarar verebilirsiniz.
- Cihazı yumuşak, lifsiz bir bezle temizleyiniz, gerektiğinde bezi önceden yumuşak sabunlu su ile ıslatınız ve iyice sıkınız. Cihazın içine su kaçmamalıdır.
- Temizlenen cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız!
- Cihazı doğrudan güneş ışınına maruz bırakmayınız, kir ve nemden koruyunuz.
- Cihazı güvenli ve kuru bir yerde, en iyisi orijinal ambalajı içerisinde saklayınız.

4.2**Ayrıştırma ile ilgili bilgi**

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3**Teknik veriler**

Adı ve modeli	: MEDISANA Işıklı Terapi Cihazı LSC
Akım beslemesi	: 230 V~ 50 Hz
Güç tüketimi	: yaklaşık 72 W
Aydınlatma gücü	: 10 000 Lüks (10 cm'de)
Lamba	: 2 x 36 W gün ışığı flüoresan lambası (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektriksel koruma sınıfı	: Sınıf I
Neme karşı korunma	: IP20
Çalıştırma koşulları	: + 5 °C'dan + 45 °C'a kadar, 30 - 90 % nispi hava nemi
Depolama koşulları	: + 5 °C'dan + 50 °C'a kadar, 30 - 90 % nispi hava nemi
Ölçüleri	: yaklaşık 310 mm x 255 mm x 555 mm
Ağırlığı	: yaklaşık 2,7 kg
Uzun şebeke kablosu	: yaklaşık 1,8 m
Ürün numarası	: 45210
EAN-numarası	: 40 15588 45210 9

Elektromanyetik Uyumluluk:

Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk için EN 60601-1-2 standardının istediği koşulları yerine getirmektedir.

Bu ölçüm verileri ile ilgili ayrıntıları **MEDISANA** üzerinden öğrenebilirsiniz.

CE 0197

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (flüoresan lambası vb.).
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.



Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Almany



CARLA Sarl • Zone Artisanale • F-67570 La Claquette • France

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

IP20

Защита от влажности IP20



Класс защиты от поражения электрическим током: I



Номер LOT



Производитель



Дата изготовления

Использование по назначению

- Световой душ **LSC** предназначен использоваться для световых ванн или светотерапии при лечении сезонных аффективных расстройств (S.A.D. = seasonal affective disorder), называемых также зимней усталостью.

Противопоказания

- Проконсультируйтесь с врачом перед началом использования прибора, если Вы
 - страдаете или страдали тяжелыми депрессиями,
 - слишком чувствительны к свету,
 - страдаете заболеванием глаз,
 - принимаете определенные лекарства, например, психотропные средства, препараты от малярии или у Вас
 - высокое кровяное давление.

**Указания по безопасности****электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Не используйте прибор, если прибор, сетевой кабель или штекер повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.
- При обнаружении повреждения прибор необходимо утилизировать или обратиться в центр сервисного обслуживания. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия.
- Вставляйте штекер сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Не беритесь за сетевой штекер, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Прибор следует подключить таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к сетевому штекеру.
- Держите прибор и сетевой кабель подальше от горячих поверхностей, открытого огня и других источников тепла.
- Расположите сетевой кабель таким образом, чтобы исключить опасность спотыкания об него.
- После использования выключите все функции и вытащите штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не тяните за сетевой кабель!
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель. Не наматывайте кабель вокруг прибора.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- При первом использовании могут возникнуть головные боли или

усталость глаз. Это нормальное явление, оно скоро пройдет. Если эти симптомы возникнут в дальнейшем, проконсультируйтесь с врачом и прекратите использование прибора.

- Обратитесь к врачу, если использование прибора вызывает гиперактивность, усталость, депрессии, беспокойство, нарушение сна или другие проблемы со здоровьем. В этом случае незамедлительно прекратите использование прибора.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Перед каждым использованием проверяйте на повреждение прибор, кабель и штекер. Запрещается пользоваться поврежденным прибором.
- При обнаружении повреждения прибор необходимо утилизировать или обратиться в центр сервисного обслуживания.
- Прибор предназначен, только для частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Используйте прибор только в закрытых помещениях. Использование прибора на улице или в помещениях с большой влажностью недопустимо.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог упасть.
- Прибор не предназначен для освещения помещений. Не используйте его в помещениях, в которых отсутствует собственный источник света.
- Не смотрите долго на флуоресцирующий экран.
- не оставляйте включенный прибор без присмотра. Особенно это относится к случаям, если прибор используется для детей.
- Не накрывайте прибор во время работы и охлаждения.
- После каждого использования и для очистки выключайте прибор, используя выключатель **8**, и извлекайте сетевой штекер из розетки.

обслуживание и чистка

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Во избежание опасностей обращайтесь в торговую организацию и доверяйте выполнение ремонта - например, замену сетевого кабеля - только авторизованным сервисным центрам или имеющим соответствующую квалификацию специалистам.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- После каждого использования и для очистки выключайте прибор, используя выключатель **8**, и извлекайте сетевой штекер из розетки. Существует опасность поражения электрическим током!
- Соблюдайте осторожность в обращении с люминесцентными лампами. Опасность поражения осколками!
- Не прикасайтесь к прибору, штекеру и кабелю мокрыми или влажными руками. Существует опасность поражения электрическим током!
- Не подвергайте прибор прямым солнечным лучам и высокой температуре. Берегите прибор от пыли и влаги.
- Не используйте агрессивные моющие средства.

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив световой душ **LSC** (прибор для светотерапии), Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы светового душа **MEDISANA LSC** (прибора для светотерапии) мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1
Комплектация
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Световой душ **MEDISANA LSC**
- 2 Инструкции по использованию

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

**2.2
Особенности
светового душа
LSC**

Вследствие уменьшения инсоляции в зимнее время большая часть населения страдает от симптомов зимней усталости.

Световой душ **LSC** предназначен использоваться для световых ванн или светотерапии при лечении сезонных аффективных расстройств (S.A.D. = seasonal affective disorder), называемых также зимней усталостью. С его помощью Вы быстро и эффективно справитесь с недостаточностью света в осеннее и зимнее время, не принимая лекарства.

Возможности применения

Прибор используется для устранения следующих симптомов зимней депрессии:

- Усталость
- Перепады настроения
- Дефицит энергии
- Повышенная потребность в сне
- Недостаток концентрации
- Отсутствие аппетита

Применение: когда, как часто и как долго?

Самое эффективное время для использования светового душа - между 6 утра и 8 вечера. Процедура может длиться до 2 часов ежедневно.

Используйте световой душ так часто, как Вы хотите. Лечение будет наиболее эффективным, если Вы будете использовать прибор не менее пяти дней подряд.

Длительность отдельной процедуры с использованием светового душа **LSC** зависит от расстояния между Вами и прибором:

Расстояние до прибора	Макс. длительность процедуры
60 см	примерно 2 часа
40 см	примерно 1 час
20 см	примерно 30 минут

3 Применение

3.1 Применение

1. Откиньте находящуюся на задней стороне прибора подставку **4** и установите прибор на прочную, ровную поверхность (например, стол).
2. Вставьте сетевой штекер **2** в розетку и включите прибор с помощью выключателя **8**.
3. Расположитесь на расстоянии примерно 20 - 60 см от флюоресцирующего экрана **1** перед прибором так, чтобы Вас охватывал свет. не сидите прямо перед прибором.
4. Длительность процедуры зависит от расстояния (см. "2.2 Особенности светового душа LSC").
5. Вы можете в любое время прекратить или прервать процедуру. Не отдаляясь от светового душа более чем на 60 см, Вы можете заниматься другими делами, например, читать или смотреть телевизор.
6. Не смотрите долго на флюоресцирующий экран **1**. Достаточно просто регулярно смотреть в его направлении.
7. Всегда выключайте прибор с помощью выключателя **8** и извлекайте штекер из розетки, если прибор не используется.
8. Дайте прибору охладиться в течение мин. 15 минут, перед тем как прикоснуться к нему или убрать его.



УКАЗАНИЕ

Для оптимальной транспортировки прибора используйте ручки-желобки в верхней части задней стороны.

3.2

Замена люминесцентных ламп

Срок службы люминесцентных ламп при нормальном использовании составляет примерно 8000 часов. Если лампа не работает, ее следует заменить.

Для замены люминесцентных ламп прибор необходимо полностью разобрать. Во избежание повреждения прибора доверьте замену ламп торговой организации, ответственному сервис-центру или специально обученным специалистам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Использованные люминесцентные лампы должны быть утилизированы в соответствии с действующими предписаниями об отходах, опасных для окружающей среды. Для утилизации ламп обратитесь к муниципальным органам или к своему продавцу.**
- **Для замены люминесцентных ламп необходимо предварительно выключить прибор с помощью выключателя ⑧ и извлечь сетевой штекер ⑤ из розетки. Существует опасность поражения электрическим током!**
- **Соблюдайте осторожность в обращении с люминесцентными лампами. Опасность поражения осколками!**
- **Люминесцентные лампы заменяются лампами того же типа. Необходимо менять сразу обе лампы.**

4 Разное

4.1

Чистка и уход

- Для очистки выключите прибор с помощью выключателя ⑧ и извлеките сетевой штекер ⑤ из розетки. Существует опасность поражения электрическим током!
- Перед очисткой дайте прибору полностью охладиться.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Не используйте агрессивные моющие, чистящие средства и растворители, а также чистящие губки, стальное волокно или жесткие щетки для очистки прибора. Они могут повредить поверхность.
- Очищайте прибор мягкой тряпкой без ворса, при необходимости смоченной слабым теплым мыльным раствором и хорошо отжатой. Не допускайте попадания воды в прибор.
- Использование прибора после очистки допускается только после его полного высыхания!
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Храните прибор в безопасном сухом месте, желательно в оригинальной упаковке.

4.2

Указание по
утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3

Технические
характеристики

Название и модель	: MEDISANA Световой душ LSC
Электропитание	: 230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	: прикл. 72 Вт
Освещенность	: 10 000 лк на 10 см
Осветительное средство	: Люминесцентные лампы дневного света 2 x 36 Вт (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Класс защиты от поражения электрическим током	: Класс I
Защита от влажности	: IP20
Условия эксплуатации	: от + 5 °C до + 45 °C, относит. влажность воздуха 30 - 90 %
Условия хранения	: от + 5 °C до + 50 °C относит. влажность воздуха 30 - 90 %
Размеры	: прикл. 310 мм x 255 мм x 555 мм
Вес	: прикл. 2,7 кг
Длина сетевого кабеля	: прикл. 1,8 м
Артикул	: 45210
Номер EAN	: 40 15588 45210 9

Электромагнитная совместимость:

Прибор соответствует требованиям стандарта EN 60601-1-2 по электромагнитной совместимости.

Подробности об этих результатах измерений можно запросить в компании **MEDISANA**.

C€0197

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны
технические и конструктивные изменения.**

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Taishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Германия



CARLA Srl • Zone Artisanale • F-67570 La Claquette • France

Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA

117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1

Тел.: (495) 729 -47 - 96

Distributor

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de